

**С. А. Фомичев**  
**Комментарии к комедии**  
**«Горе от ума»**

Стр. 34. *Большие часы.*— Ср.: «Стенные часы с флейтами в большой моде» (Московский телеграф, 1825, ч. 2, Прибавления, с. 87). Ср. ниже реплику Фамусова: «То флейта слышится, то будто фортепьяно».

Стр. 35. *...амур проклятый...*— амур, амурсы — в просторечии волокитство, любовные шашни.

*Ну что бы ставни им отнять...*— Ставни в московских особняках закрывали окна изнутри комнат.

*...будет гонка...* — т. е. наказание.

*Зелье* — в просторечии так говорили о неугомонных детях.

Стр. 39. *Кузнецкий мост* — улица в Москве, где было много французских лавок (в том числе «бисквитных», т. е. кондитерских).

Стр. 40. *Берем же побродяг, и в дом и по билетам...* — Имеются в виду приходящие учителя-иностранцы, с которыми расплачивались за уроки квитанциями (билетами).

Стр. 41. *...дал чин асессора...* — коллежский асессор, чин восьмого класса; получение этого чина давало право на потомственное дворянство.

Стр. 43. *Где чудеса, там мало складу...* — измененная цитата из баллады Жуковского «Светлана».

Стр. 45. *...на кислых... водах...* — кавказские минеральные воды.

Стр. 47. *...верст больше седьмисот промчался...* — т. е. Чацкий приехал в Москву из Петербурга.

Стр. 48. *...с мадамой за пикетом...* — за карточной игрой.

*Английского клуба...* — привилегированного дворянского клуба, в 1813—1830 гг. размещался на Большой Дмитровке в доме Муравьева.

*...трое из бульварных лиц...*— посетители Тверского и Пречистенского бульваров — модного места прогулок.

Стр. 49. *Ученый комитет* — при министерстве просвещения; занимался предварительным рассмотрением учебных книг и пособий.

*И дым отечества нам сладок и приятен!..*— слегка измененная цитата из стихотворения Державина «Арфа» (1798).

*Все фрейлиной Екатерины Первой?..*— язвительный намек на почтенный возраст «девушки» (не о ней ли вспоминает чуть выше Лиза: «забыла волосы чернить» и пр.).

*...под великим штрафом...* — намек на указ 1757 г., согласно которому, «кто примет себе учителя без аттестата — подвергать штрафу 100 рублей».

*Ментор* — наставник Телемаха, сына Одиссея (здесь — гувернер).

Стр. 50. *...по праздникам приходским...*— день святого, которому посвящена церковь данного прихода.

*...нынче любят бессловесных...* — игра слов: молчаливый, «бессловесная тварь».

Стр. 53. *...что за комиссия...*— здесь: экое затруднение, хлопоты.

*Календарь* — адрес-календарь; свод гражданских и военных штатов (см. также с. 117).

Стр. 54. *Камергер* — старший придворный чин (к парадному мундиру которого полагался золотой ключ).

Стр. 55. *Блажить* — упрямиться.

Стр. 56. *Ездил цугом...* — в карете, запряженной друг за другом несколькими парами лошадей.

*Тупей* — старинная прическа.

*Куртаг* — приемный день при дворе.

*Вельможа в случае* — фаворит.

Стр. 57. *Карбонари*, карбонарий — член тайного революционного общества в Италии; здесь — вообще бунтовщик, вольнодумец.

Стр. 61. *Деловой* — искусный в приказных делах.

*За третье августа...* — 3 августа 1813 г. никаких военных действий не велось по случаю Плесвицкого перемирия, но в этот день в Праге состоялось свидание Александра I с австрийским императором Францем II, которое было ознаменовано множеством наград.

*С бантом, на шею* — ордена более низких и высших достоинств.

Стр. 62. *Вакансии как раз открыты...* — в армии производство в следующий чин (начиная с капитана) производилось не только по выслуге лет, но и при наличии незанятых должностей.

Стр. 63. *Дистанции огромного размера...* — в данном случае имеются в виду огромные московские расстояния (дистанция — расстояние между различными воинскими частями от фронта).

Стр. 64. *Столбовые* — потомственные дворяне старинных родов.

*Канцлер* — высший гражданский чин (1-го класса).

*Фрунт* — фронт, воинский строй шеренгами.

*Сенат* — в начале XIX в. высший орган суда и надзора.

*Тафта* — легкая шелковая материя.

*Пожар способствовал ей много к украшенью...* — намек на пожар 1812 г., после которого Москва быстро отстраивалась.

Стр. 65. *Времен Очаковских и покоренья Крыма...* — Очаков был взят русскими войсками в 1788 г., Крым присоединен в 1783 г.

*Клиент* — в Древнем Риме человек, зависимый от патрона; здесь имеются в виду «лизоблюды-иностранцы».

Стр. 66. *Фура* — длинная крытая повозка, обычно для перевозки клади.

*Должник* — в грибоедовское время так назывался кредитор.

*Зефиры и Амуры* — здесь: персонажи кордебалета.

Стр. 67. *Гвардионцы* — офицеры вновь образованных гвардейских полков, имевшие перед армейскими преимущество в один чин (в старой гвардии — в два чина).

Стр. 70. *Желал бы с ним убиться... — Для компании?* — По воспоминанию Вяземского, именно он предложил разделить этот стих на две реплики, отдав вторую (в ней есть оттенок просторечия) служанке. Подобное исправление имеется в Музейном автографе. Свидетельство Вяземского помогает окончательно решить один частный, но чрезвычайно запутанный вопрос текстологии грибоедовской комедии. До сих пор одним из спорных мест в публикации ее текста является реплика в 7-м явлении первого действия: «Но мудрено из них двоих (языков.— С. Ф.) скроить один, как ваш». В Музейном автографе реплика эта принадлежит Софье, в Жандровском и Булгаринском списках — передана Лизе. По-видимому, ввод Лизы в беседу Софьи и Чацкого в одном случае (по подсказке Вяземского) вызвал аналогичную ситуацию в первом действии по той же причине (М. С. Щепкин считал, что «слово «скроить» принадлежит горничной с Кузнецкого моста»).

Стр. 70. *Ирритация* — возбуждение, беспокойство.

Стр. 71. *Потанцевать под фортепьяно...* — т. е. вечер (хотя и с гостями «разного разбора») был достаточно скромным. Однако в театральной традиции обычно изображается пышный бал. Между тем в комедии постоянны намеки на стесненные материальные обстоятельства важного Фамусова, потому он так и торопится сбыть с рук дочь провинциальному полковнику Скалозубу.

Стр. 72. *Хохол закрутит* — пустит сплетню.

Стр. 75. *Хрипун* — в грибоедовское время «хрип» обозначал особую манеру разговора у некоторых офицеров: «...какое-то хвастовство, соединенное с высокомерием и выражаемое насильственной хрипкостью голоса» (Вяземский П. А. Полн. собр. соч., т. 8, с. 139—140). Ср. чуть позже у Пушкина в «Домике в Коломне» (1830): «Вы хрипуны... Иль хрип ваш приумолк». Такое именно значение подтверждают и следующие определения: «удавленник», «фагот».

Стр. 77. *Превращенья* — здесь иронически: переворот, революция (калька с французского).

Стр. 82. *...числюсь по Архивам...* — т. е. по Московскому архиву старых бумаг.

Стр. 86. *Комендант* — полицмейстер.

Стр. 87. *Дуэт а-мольный* — а-moll (ля минор) — минорная тональность; 673 комический эффект в данном случае усиливается упоминанием о дуэте, который «твердится» в одиночестве.

Стр. 88. *Ты обер или штаб...* — Обер-офицеры — младшие (до капитана), штаб-офицеры — старшие (от майора до полковника).

Стр. 89. *Зизи, Мими, Катись* (в четвертом действии — *Попои*) — уменьшительные, «детские» имена от Зинаида, Мария, Екатерина, Платон.

Стр. 90. *Эшарп* — шарф (от фр. echarpe).

*Барежесый* — т. е. из прозрачной материи.

*Тюрлюрюлю* — род накидки (в парижском жаргоне также — общедоступная девица).

Стр. 91. *Камер-юнкер* — младшее придворное звание.

Стр. 93. *Переносить* — доносить.

Стр. 95. *Гренадерский* — отборный полк пехоты (куда отбирались служить особо рослые солдаты и офицеры).

Стр. 96. *Мушкетерский* — пехотный полк, вооруженный крупнокалиберными фитильными ружьями (мушкетами).

*Его высочества полк.* — Шефом полка был один из великих князей.

*Выпушка* — кант, обшивка по шву.

*Вист* — карточная игра.

Стр. 101. *В горах изранен...* — т. е. на Кавказе, где тогда велись военные действия.

*Фармазоны* — искаж. «франкмасоны», члены тайных религиозных обществ.

Стр. 102. *Переменил закон...* — здесь: переменил вероисповедание.

Стр. 104. *Ланкарточное обучение* — т. е. ланкастерское обучение (по системе английского педагога Ланкастера), где наиболее способные ученики выступали помощниками учителя; ланкастерское обучение в России было введено с 1816 г., его пропагандистами нередко были деятели тайных обществ.

*Педагогический институт* был открыт при университете в 1804 г.; в 1821 г. был возбужден процесс против четырех профессоров института, обвиненных в вольномыслии.

Стр. 108. *Хвост сзади, спереди какой-то чудный выем...* — имеется в виду фрак.

Стр. 109. *Антресоли* — «половинный этаж, устраиваемый для хозяйственных целей в высоких комнатах».

*Жилье* — этаж.

*Швейцарская ложка* — каморка для швейцара.

Стр. 111. *Фарсы* — здесь: шутки, розыгрыши.

Стр. 112. *Опека* — надзор, учреждаемый правительством над лицом или именем.

Стр. 113. *Камеры* — т. е. парламент, палата представителей.

Стр. 114. «*А! нон лашьяр ми, но, но, но*» — «Не покинь меня, нет, нет, нет» — ария из оперы Галуппи «Покинутая Дидона».

Стр. 115. *Отрывок, взгляд и нечто* — обычные жанры журнальной прозы того времени; ср., например, «Нечто о поэте и поэзии» и «Отрывок из писем русского офицера о Финляндии» К. Н. Батюшкова, «Взгляд на истинное достоинство писателя» В. В. Измайлова и т. п.

*В Камчатку сослан был, вернулся алеутом...* — В этом портрете современники узнавали Ф. И. Толстого, по прозвищу «Американец», известного карточного игрока, бретера — человека, жизнь которого была богата приключениями, впрочем, сильно приукрашенными в его талантливых рассказах (см. о нем: Петрицкий В. А., Суетов Л. А. К истории одного прозвища (Ф. И. Толстой-«Американец»). — *РЛ*, 1987, № 2, с. 99—103).

Стр. 116. *Клоц* — в переводе с немецкого — дубина.

Стр. 117. *Реверси* — карточная игра.

Стр. 119. *Якобинец* — член Якобинского клуба — наиболее радикальной политической организации во время французской революции XVIII века; здесь: вообще вольнодумец, смутьян.

Стр. 128. *В работу вас, на поселенье вас...* — По указу 1765— 1767 гг. помещикам было дано право ссылать непокорных крестьян на каторгу; право это, отмененное в 1804 г., было вновь восстановлено в 1822 г.

Стр. 130. *Что станет говорить княгиня Марья Алексевна...* — Фраза эта в устах Фамусова имела, возможно, вполне конкретный смысл: вспомним, что единственная княгиня, которая прибыла на «бал» в его дом, — это Тугоуховская.